**РОЛЬ НЕВЕРБАЛЬНОГО КОМПОНЕНТА**

**В ФОРМИРОВАНИИ ИНОЯЗЫЧНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗОВ**

**ROLE OF THE NON-VERBAL COMPONENT IN THE FORMATION OF FOREIGN LANGUAGE PROFESSIONAL COMMUNICATIVE COMPETENCE OF STUDENTS OF NON-LINGUISTIC UNIVERSITIES**

Л. Е. Левонюк

L. E. Levonyuk

Брестский государственный университет имени А. С. Пушкина,

Брест, Беларусь

Brest State A. S. Pushkin University, Brest, Belarus

e-mail: levonyukl@mail.ru

Статья посвящена вопросам обучения невербальной коммуникации в процессе формирования иноязычной профессиональной коммуникативной компетентности будущих специалистов неязыкового профиля. Невербальное поведение, внося существенную дополнительную информацию в процесс коммуникации и являясь его неотъемлемой частью, может быть интерпретировано только в контексте конкретной ситуации общения. Формирование умений декодировать и адекватно интерпретировать невербальные компоненты общения иноязычного партнера существенно повышает уровень владения иностранным языком.

*Ключевые слова*: невербальное поведение; коммуникативная компетентность; неязыковой профиль; декодировать; адекватно реагировать; методика обучения.

The article is devoted to the issues of teaching non-verbal communication in the process of forming a foreign language professional communicative competence of future non-linguistic specialists. Non-verbal behavior, introducing significant additional information into the communicative process and being its integral part, can be interpreted only in the context of a specific situation of communication. The formation of skills to decode and adequately interpret non-verbal components of a foreign language partner's communication significantly increases the level of foreign language proficiency.

*Keywords*: non-verbal behavior; communicative competence; non-linguistic profile; decode; respond appropriately; teaching methodology.

Сегодня в связи с расширением профессиональных контактов между представителями различных стран и культур белорусское общество ощущает все возрастающую потребность в специалистах, в совершенстве владеющих иностранными языками в сфере социального и профессионального общения. Тем не менее, владение иноязычной коммуникативной компетенцией, позволяющей специалисту успешно осуществлять межкультурное профессиональное взаимодействие, предполагает, на наш взгляд, владение профессионально значимыми концептами и поведенческими нормами, отражающими особенности родной и иноязычной культур, специфику коммуникативного поведения их представителей и формирующими готовность к эффективному межкультурному профессиональному сотрудничеству.

Таким образом, иноязычная профессиональная коммуникативная компетентность становится одной из самых значимых составляющих содержания обучения специалистов неязыковых специальностей, а цели и задачи языкового курса определяются коммуникативными и познавательными потребностями специалистов соответствующего профиля. Поэтому у преподавателей, работающих на неязыковых факультетах вузов, возникает насущная необходимость постоянного поиска новых средств и методов преподавания иностранного языка.

Несомненно, что будущий специалист должен свободно ориентироваться в поведенческой культуре собеседника, представителя иной культуры, то есть владеть правилами невербального поведения. Однако следует отметить, что в процессе обучения иностранному языку в неязыковом вузе вопросам невербальной коммуникации отводится весьма незначительное место, что приводит к отсутствию у студентов умения понимать неречевой код партнера по коммуникации, что, в свою очередь, препятствует адекватному пониманию собеседника.

В работах И. И. Халеевой, Н. В. Барышникова, Г. Е. Крейдлина, И. Н. Ананьевой, И. С. Баженовой, Л. Порше и др. приводится классификация и описание компонентов невербального поведения, овладение которыми обеспечит будущему специалисту любого профиля успешное общение с зарубежным партнером в реальной ситуации профессиональной деятельности.

Непоследовательность или полное отсутствие усвоения лингвокультурного компонента студентами-нелингвистами, что объясняется малым количеством часов, отводимых на изучение иностранного языка на неязыковых факультетах вузов, затрудняет точное восприятие ими информации, закодированной в паралингвистической составляющей процесса иноязычной коммуникации с носителем изучаемого языка. В связи с этим, мы считаем, что назрела насущная необходимость обучить студентов неязыкового профиля восприятию и пониманию невербальных кодов, существующих в изучаемой лингвокультурной среде, без знания которых невозможна адекватная и результативная межкультурная коммуникация.

Следовательно, обучение невербальным компонентам иноязычного общения должно стать одним из направлений развития и совершенствования иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции студентов нелингвистических специальностей.

Понятие невербальной коммуникации охватывает все аспекты общения, в которых отсутствует языковой компонент, и включает в себя следующие системы: акустическую; оптическую; тактильно-кинестезическую; ольфакторную [1, с. 168]. Что касается обучения студентов неязыкового профиля, мы выделяем развитие умений адекватно декодировать следующие компоненты невербального поведения партнера: жесты, мимику лица, позу тела в общении, дистанцию между коммуникантами, прикосновения, интонацию, темп речи, наличие или отсутствие пауз и способы их заполнения, а также стиль поведения, манеру одеваться и использование времени.

В процессе разработки методики обучения умению адекватно понимать жестовое поведение французов использовалась классификация, предложенная Ж.-К. Мартэном, который выделяет следующие пять основных типов жестов: жесты-эмблемы; жесты-иллюстраторы; жесты-регуляторы; жесты-адапторы; аффективные жесты. Жесты-эмблемы – это невербальные действия, которым соответствует прямой вербальный эквивалент или словарное определение, известное членам одной культуры или субкультуры. Незнание данного типа жестов не позволяет правильно интерпретировать высказывания иноязычных коммуникантов. Жесты-иллюстраторы непосредственно сопровождают речь, позволяя дополнять или усиливать сказанное. Жесты-регуляторы регулируют речевой поток, тогда как жесты-адапторы и аффективные жесты отражают эмоциональное состояние собеседника [2, с. 52].

Данная классификация послужила основой для разработки упражнений, направленных на формирование у студентов навыков и умений декодировать заложенную в жесте информацию с целью точной интерпретации невербального поведения собеседника-иностранца и адекватной реакции на него.

Что касается интерпретации мимики собеседника, то здесь важно учитывать функции шести базовых эмоций, имеющих межкультурное значение: гнева, страха, отвращения, печали, счастья и удивления. По мнению П. Экмана и У. Фризена шесть основных эмоций лица кросскультурны, но в декодировании мимики необходимо, главным образом, выделять верхнюю и нижнюю части лица. В верхней части лица главное – это правильная интерпретация взгляда, т. е. наличие или отсутствие визуального контакта, тогда как в нижней части важным является наличие или отсутствие улыбки и ее характеристика [3, с. 10].

Акустические средства передачи невербальной информации являются важным элементом организации коммуникативного акта. В ходе диалогического общения интонация, темп речи служат инструментом передачи эмоций, воздействия, убеждения, передают эмоциональное состояние коммуникантов. В процессе вербального общения паралингвистические параметры согласуются с кинетическими средствами: мимикой, жестами, позой тела.

Позы человеческого тела информируют об отношении говорящего к собеседнику, физическом и психологическом состоянии, статусе, степени значимости происходящего для говорящего. Ж.-К. Мартэн выделяет четыре базовых позы: подчинения; доминирования; согласия; отрицания или несогласия [2, с. 64], которые мы брали за основу при создании обучающих упражнений. Однако следует отметить, что позы тела в процессе коммуникации не должна рассматриваться отдельно от других неречевых элементов поведения, но в комплексе с ними.

Одним из немаловажных аспектов, на наш взгляд, является распределение пространства в ходе беседы. Каждая культура имеет специфические правила, определяющие дистанции между людьми, иными словами, культура является решающим фактором при определении расстояния уместного для общения.

Вербальное и невербальное общение тесно взаимосвязаны. Паралингвистические средства вносят дополнительную информацию в процесс общения, которая порой противоречит смыслу сказанного, замещают пропущенный вербальный компонент или комбинируются с вербальными средствами, усиливая и подчеркивая содержание сказанного.

По мнению А. А. Леонтьева интерпретация личности партнера, основывающаяся на внешнем выражении состояний, проксемике и других визуальных «ключах», начинается до начала речевого поведения [4, с. 234]. Мы считаем, что данное положение является исключительно важным при обучении студентов невербальному общению, т. к. правильное восприятие личности собеседника позволит им правильно выбрать стратегию поведения и ведения беседы, характерную для данной культуры.

Особенность разработанной методики обучения невербальному поведению состоит в комплексном подходе к обучению иноязычной коммуникации, многоуровневой структуре предлагаемых упражнений и сопоставительном анализе национальных и иноязычных компонентов невербального поведения.

Например, работа на занятиях по французскому языку с использованием предлагаемой методики проводится на основе видеоматериалов канала TV-5. Подготовительный этап включает изучение специального словаря жестов на французском языке, необходимого для декодирования невербальных средств общения и тренировочных упражнений по интерпретации мимики, жестов и зоны общения, готовящих студентов к работе с видеоматериалами.

На втором этапе проводится работа, включающая просмотр, интерпретацию, анализ видеофрагментов записей канала TV-5 и выполнение упражнений по идентификации и интерпретации невербальных компонентов общения в речи собеседников, а также упражнения на формирование навыков и умений декодирования компонентов иноязычного общения с целью их дальнейшего использования в процессе профессионального общения. Именно видеосюжет, на наш взгляд, наиболее полно отражает реальную ситуацию общения и позволяет наглядно демонстрировать невербальное поведение носителей изучаемого языка.

На заключительном этапе студенты имеют возможность провести сравнительный анализ невербального поведения французов и белорусов на примере игровых ситуаций.

В заключении нам представляется необходимым отметить, что результаты, полученные в ходе учебных занятий, убедительно доказывают, что формирование умений декодировать и адекватно интерпретировать невербальные компоненты общения иноязычного партнера существенно повышает уровень владения иностранным языком будущих специалистов неязыкового профиля.

**БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ**

1. Porcher L. Pour la beauté du geste : plaidoyer pour une didactique de la gestualité // Synergies Europe. 2015. № 10.

2. Martin J.-C. Guide de la communication. Convaincre cela s’apprendre. Paris : Marabout, 2014.

3. Григорьева Е.В. Обучение невербальным компонентам иноязычного общения / автореф. дис. Пятигорск, 2004.

4. Леонтьев А. А. Психология общения. Москва : Смысл : Академия, 2005.